



組織 Organisation

救護總長
梁紹康

Chief Ambulance Officer
LEUNG Shiu-hong,
Matthew

消防總長(香港)
陳楚成

Chief Fire Officer
(Hong Kong)
CHAN Chor-sing

消防總長(消防安全)
羅雄

Chief Fire Officer
(Fire Safety)
LAW HUNG,
Chris



消防總長(牌照及審批)
黎文軒

Chief Fire Officer
(Licensing & Certification)
LAI Man-hin,
David

消防處處長
盧振雄

Director
of Fire Services
LO Chun-hung,
Gregory

消防處副處長
陳楚鑫

Deputy Director
of Fire Services
CHAN Chor-kam,
Andy

消防總長(新界)
吳邦來

Chief Fire Officer
(New Territories)
NG Bong-loy,
Eric

消防總長(總部)
黃世銓

Chief Fire Officer
(Headquarters)
WONG Sai-chuen

消防總長(九龍)
李洪森

Chief Fire Officer
(Kowloon)
LI Hung-sum,
Albert

組織

消防處的主要任務是撲滅火警，在陸上及海上執行救援工作，就防火事宜向市民提供意見，以及為傷病者提供緊急救護服務。

消防處由消防處處長統領，共分為三個消防行動總區，兩個防火總區、救護總區、總部總區和行政科。

滅火、救援及其他緊急服務由港島（包括離島及海務）、九龍和新界三個消防行動總區負責，各由一名消防總長掌管。

兩個防火總區 — 牌照及審批總區和消防安全總區 — 各由一名消防總長掌管。牌照及審批總區負責發牌和執行有關法例；消防安全總區則負責防火和消防安全事宜。

救護總區由救護總長掌管，負責管理和控制所有救護資源，確保為公眾人士提供快捷有效的輔助醫療救護服務。

總部總區由一名消防總長掌管，協助處長執行規劃及管理事務，以及為各行動總區提供政策及後勤支援。總部總區亦負責管理消防通訊中心、消防訓練學校、消防駕駛訓練學校及西九龍救援訓練中心；其職責範圍亦涵蓋招聘、訓練及考試、職業安全健康、後勤支援、資訊科技管理、工程及運輸、福利，以及有關新聞和宣傳的事宜。

行政科由文職人員組成，以部門秘書為首，主要工作範圍包括人力資源管理、招聘／晉升事宜、一般部門行政、財務管理、內部審核、外判工作、員工關係及翻譯服務。

Organisation

The primary roles of the Fire Services Department (FSD) are to fight fires, to carry out rescue on land and sea, to advise the public on fire protection and to provide emergency ambulance service for the sick and the injured.

The Department is under the overall direction of the Director of Fire Services. It is organised into three operational Commands, two fire protection Commands, the Ambulance Command, the Headquarters Command, and the Administration Division.

Fire-fighting, rescue and other emergency services are carried out by the three operational Commands covering Hong Kong (including offshore islands and marine), Kowloon and the New Territories, each headed by a Chief Fire Officer.

The two fire protection Commands – the Licensing and Certification Command and the Fire Safety Command – are each headed by a Chief Fire Officer. The Licensing and Certification Command oversees licensing and enforcement work; and the Fire Safety Command deals with fire protection and fire safety matters.

The Ambulance Command, led by a Chief Ambulance Officer, is responsible for the management and control of all ambulance resources to ensure an efficient and effective delivery of paramedic ambulance service to the community.

The Headquarters Command, headed by a Chief Fire Officer, provides planning and management support to the Director. It also renders policy and logistical support to the operational Commands; oversees the operation of the Fire Services Communications Centre, the Fire Services Training School, the Fire Services Driving Training School and the West Kowloon Rescue Training Centre; and covers recruitment, training and examination, occupational safety and health, logistic support, information technology management, workshop and transport, welfare, as well as information and publicity matters.

The Administration Division is headed by the Departmental Secretary and staffed by civilian grade members. Its responsibilities are mainly human resources management, recruitment and promotion, general departmental administration, financial management, internal audit, outsourcing, staff relations and translation services.

編制

截至二零零九年年末，消防處人員的常額編制為9 589人，包括8 948名軍裝人員和641名文職人員。

財政

二零零八至零九財政年度，部門總開支為35.19億元，佔該年度政府總開支的1.4%。

管理

總部總區轄下的管理組，負責統籌、分配及有效使用部門的現有資源，以及處理調配人手及車輛到各總區的行政事宜。管理組亦負責發布和執行部門的政策及訓令、處理以資源作非緊急用途的申請，以及協調消防處處所及宿舍的改善與維修工程。管理組亦負責安排內地及海外消防同業到訪、處理涉及法律的事務，以及軍裝人員制服及裝備供應事項。

策劃

總部總區轄下的策劃組，負責策劃興建新消防局、救護站和調配資源，以及監察部門基本建設項目的建造與進度。策劃組亦會就地區發展計劃，以及城市或商業項目的研究報告，提供消防運作方面的意見。

為提升本處潛水員在執行潛水任務方面的效率，位於昂船洲政府船塢的新消防處潛水基地已經投入服務。潛水基地除了提供海上救援服務，亦可讓學員在受控制的環境下安全接受潛水及水上救援訓練。

截至二零零九年年末，全港共有80間消防局、36個救護站及六間滅火輪消防局。各消防局／救護站都設於適當地點，務求在預定的召達時間內，抵達各區的緊急事故現場。

Establishment

The Department had an establishment of 9 589 at the end of 2009, comprising 8 948 uniformed and 641 civilian members.

Finance

In the 2008-09 financial year, the total expenditure of the Department amounted to HK\$3,519 million, representing 1.4% of the total government expenditure.

Management

The Headquarters Command's Management Group is responsible for the co-ordination, distribution and efficient use of existing resources within the Department and administrative matters on the deployment of personnel and appliances to different Commands. It also disseminates and implements the Department's policies and orders, processes requests for non-emergency use of resources, and co-ordinates improvement and maintenance works for departmental premises and quarters. The Group also arranges visits of the Mainland and overseas counterparts, oversees legal matters and the provisions of uniform and accoutrements for all uniformed members.

Planning

The Planning Group under the Headquarters Command plans for new fire stations, ambulance depots and deployment of resources, as well as monitors the progress and construction of departmental capital projects. The Group also offers advice from an operational view on district development plans and study reports on municipal and commercial projects.

To enhance the efficiency of our divers in performing their diving duties, a new Diving Base at the Government Dockyard on Stonecutters Island has been put into operation. Apart from providing marine rescue service, this Diving Base enables diving and water rescue training to be safely conducted under controlled environment.

At the end of 2009, there are altogether 80 fire stations, 36 ambulance depots and six fireboat stations operating throughout the territory. They are strategically located to provide emergency response to all areas within the preset target response times.

新聞及公共關係

新聞組負責透過傳媒，向市民發布部門各方面的資訊。新聞組以新聞稿、新聞發布會和簡報會、採訪和訪問，宣傳部門的政策、服務、運作、活動及計劃等。

職業安全健康

職安健分組負責有效推展部門的職業安全健康政策及標準，致力促使屬員重視在工作時維持高度的職安健標準，以及確保與工作相關的風險妥為管理及受控。

Information and Public Relations

The Information Unit is responsible for disseminating information on various aspects of the Department to the public mainly through the mass media. It publicises the departmental policies, services, operations, events and projects by means of press releases, news conferences, briefings, interviews and visits.

Occupational Safety and Health

The Occupational Safety and Health Unit is responsible for the effective development of departmental policies and standards on occupational safety and health (OSH). It is committed to promoting staff awareness of the importance to uphold a high OSH standard at work and ensuring the work-related risks are properly managed and controlled.



處長盧振雄接受傳媒訪問
Director Lo Chun-hung being interviewed by the media



- 1 消防處潛水基地於2009年投入服務
The FSD Diving Base is put into commission in 2009
- 2 傳媒參觀坍塌搜救專隊搜救示範
A demonstration of rescue operation by USAR Team for the media

